

ES instrucciones de uso

DESCRIPCIÓN

Crystal gel® es un gel de silicona bicomponente reaccusable utilizable para rellenos aislantes y sellados de baja tensión hasta 1 kV.

Los dos componentes en contenedores separados garantizan siempre la correcta relación de mezcla 1:1 y garantizan, gracias a su viscosidad baja, un relleno rápido y seguro del contenedor.

Crystal gel® puede ser utilizado también parcialmente para más aplicaciones en base a las propias necesidades.

Crystal gel® se puede remover fácilmente, sin usar herramientas, incluso después de largos períodos de tiempo.

ATENCIÓN

La utilización de materiales de relleno para el aislamiento de conexiones eléctricas en contenedores no ideados y realizados especialmente para este fin, no sustituye la utilización de uniones de baja tensión que respondan a las Normas de referencia EN 50393.

Es responsabilidad del usuario determinar el uso en función de las propias necesidades.

Etelec Italia no se responsabiliza de los daños o incidentes causados por una utilización incorrecta del producto.

SEGURIDAD Y MANIPULACIÓN

Crystal gel® está clasificado como producto no peligroso según el Reglamento Europeo n. 1272/2008 (CLP). No existen riesgos para la salud debidos al contacto con el producto.

En cualquier caso manipular respetando las buenas reglas de higiene industrial y protección individual. Después del contacto con la piel elimine el producto con un paño y enjuague con agua y jabón.

Después del contacto accidental con los ojos enjuague inmediatamente con agua abundante. No disperse en el ambiente los contenedores y los embalajes vacíos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Color	transparente
Relación de mezcla	1:1
Rigidez dieléctrica	24,5 kV/mm
Tiempo de trabajo a 23 °C	10 min
Tiempo de polimerización a 23 °C	24 min
Temperatura de ejercicio	-60 / 200 °C

Nota: temperaturas más altas disminuyen los tiempos de trabajo y polimerización; temperaturas más bajas aumentan los tiempos de trabajo y polimerización.

PT instruções para uso

DESCRIÇÃO

Crystal gel® é um gel bi componente de silicone reaccível utilizado no preenchimento para isolação elétrica e vedação de baixa tensão até 1 kV.

Os dois componentes fornecidos nas embalagens, misturados na proporção 1:1 e garantem, graças a baixa viscosidade, um veloz e seguro preenchimento do recipiente a preencher.

Crystal gel® pode ser utilizado parcialmente para mais aplicações de acordo com a necessidade de emprego.

Crystal gel® também pode ser facilmente removido, sem necessidade de ferramentas, mesmo depois de uma instalação longa.

ATENÇÃO

A utilização deste material de preenchimento para isolamento de junções de cabos elétricos contidos em invólucros não projetados e realizados para esta utilização não substituem a utilização de junções de baixa tensão que respondem as normas de referência CEI EN 50393. É responsabilidade do utilizador determinar o uso de acordo com as suas necessidades. A Etelec Italia não se responsabiliza por danos ou acidentes causados pelo uso incorreto do produto.

SEGURANÇA E MANIPULAÇÃO

Crystal gel® é classificado como um produto não perigoso segundo os critérios da Regulamentação CE n. 1272/2008 (CLP). Não existem riscos para a saúde devido ao contato com o produto.

Em cada caso o produto deve ser manipulado de acordo com as regras de higiene industrial e proteção individual.

Depois do contato com a pele retire o produto completamente com um pano e em seguida lave-se com água e sabão. No caso de haver contato acidental com os olhos enxaguar imediatamente com água abundante. Não dispensar no ambiente o recipiente usado e nem as embalagens vazias.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Cor	transparente
Proporção de mistura	1:1
Rigidez dieléctrica	24,5 kV/mm
Tempo para aplicação a 23 °C	10 min
Tempo de cura a 23 °C	24 min
Temperatura de exercício	-60 / 200 °C

Nota: Temperaturas mais altas diminuem o tempo de trabalho e polimerização; Temperaturas mais baixas aumentam o tempo de trabalho e polimerização.

etelec®
electrical technology

IST-MP0200-04



Transparent two-component silicone gel
for insulation and filling

Gel siliconico
bicomponente
trasparente
riempitivo
isolante

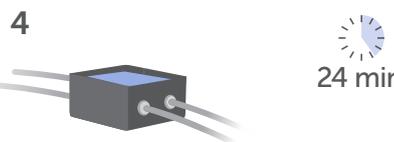
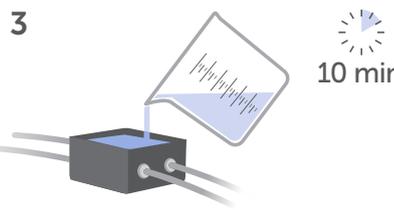
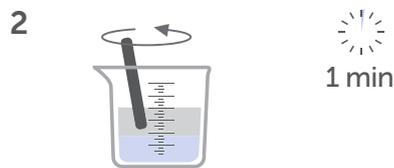
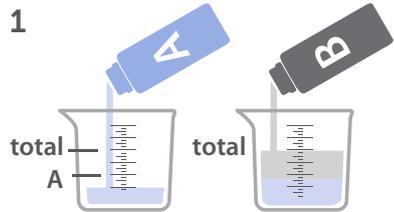
Gel de silicone
bi-composant
transparent
pour étanchéité
et remplissage

Gel de silicona
bicomponente
transparente
para rellenar
y aislar

Gel de silicone
bicomponente
transparente
encapsulante



MADE IN ITALY



EN operating instructions

DESCRIPTION

Crystal gel® is a re-enterable two-component silicone gel for low voltage insulation, fillings and sealings up to 1 kV.

The two components are supplied in two separate bottles, to ensure the correct mixing ratio of 1:1. Low viscosity guarantees a smooth casting of the gel without leakages, allowing a fast, thorough and wasteless filling of the box.

Crystal gel® can be used partially and stored for further applications, according to one's needs.

Crystal gel® can be easily removed, with no need of tools, even long afterwards installation.

WARNING

The use of cast filling materials for insulation of electrical cable connections in enclosures not purposely designed and made for this aim, doesn't substitute the use of low voltage joints built in accordance with EN 50393 Standard.

It is user's responsibility to determine the use accordingly to his own needs.

Etelec Italia isn't responsible of damages or incidents due to a non correct use of the product.

SAFETY AND HANDLING

Crystal gel® is classified as a non dangerous product under European Regulation n. 1272/2008 (CLP). There aren't risks for the health due to contact with the product.

In any case, handle respecting the good rules of industrial health and individual protection.

In case of skin contact remove the product with a rag and wash with soaped water.

In case of accidental contact with eyes wash immediately with abundant water.

Don't leave empty containers and packs in the environment.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Colour	transparent
Mixing ratio	1:1
Dielectric strength	24.5 kV/mm
Pot life at 23 °C	10 min
Cross-linking time at 23 °C	24 min
Operating temperature	-60 / 200 °C

Note: Higher temperatures reduce pot life and cross-linking time; lower temperatures increase pot life and cross-linking time.

IT istruzioni d'uso

DESCRIZIONE

Crystal gel® è un gel silicónico bicomponente riaccessibile utilizzabile per riempimenti isolanti e sigillature di bassa tensione fino a 1 kV.

I due componenti sono forniti in flaconi separati per garantire il corretto rapporto di miscelazione 1:1.

La bassa viscosità assicura una colata fluida ed omogenea del gel senza sversamenti accidentali, e consente un riempimento rapido, accurato e senza sprechi del contenitore o della scatola di derivazione.

Crystal gel® può essere utilizzato anche parzialmente e conservato per applicazioni successive, in base alle proprie necessità.

Crystal gel® può inoltre essere facilmente rimosso, senza utensili, anche molto tempo dopo l'installazione.

ATTENZIONE

L'utilizzo di materiali riempitivi a colare per l'isolamento di connessioni su cavi elettrici contenuti in involucri non appositamente ideati e realizzati per questo scopo, non sostituisce l'utilizzo di giunti per bassa tensione rispondenti alla Norma di riferimento CEI EN 50393.

È responsabilità dell'utilizzatore determinare l'uso in funzione delle proprie necessità. Etelec Italia non è responsabile di danni o incidenti causati da un non corretto uso del prodotto.

SICUREZZA E MANIPOLAZIONE

Crystal gel® è classificato come prodotto non pericoloso come da Regolamento Europeo n. 1272/2008 (CLP).

Non vi sono rischi per la salute dovuti al contatto con il prodotto. In ogni caso manipolare rispettando le buone regole di igiene industriale e protezione individuale.

Nel caso di contatto con la pelle asportare il prodotto con un straccio e sciacquare con acqua e sapone.

Nel caso di contatto accidentale con gli occhi sciacquare immediatamente con abbondante acqua. Non disperdere nell'ambiente i contenitori e gli imballaggi vuoti.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Colore	trasparente
Rapporto di miscelazione	1:1
Rigidità dielettrica	24,5 kV/mm
Tempo di lavorabilità a 23 °C	10 min
Tempo di polimerizz. a 23 °C	24 min
Operating temperature	-60 / 200 °C

Nota: temperature più alte diminuiscono i tempi di lavorabilità e polimerizzazione; temperature più basse aumentano i tempi di lavorabilità e polimerizzazione.

FR instructions d'utilisation

DESCRIPTION

Crystal gel® est un gel à base de silicone bi-composant réaccessible utilisable pour les remplissages isolants et l'étanchéité en basse tension jusqu'à 1 kV.

Les deux composants sont fournis dans deux emballages séparés, afin d'assurer un rapport de mélange correct de 1:1 en poids. La faible viscosité garantit une fonte lisse du gel sans fuite, ce qui permet un remplissage rapide, complet et sans pareil de la boîte.

Crystal gel® peut être utilisée même partiellement pour plusieurs applications au fil du temps, en fonction des besoins. **Crystal gel®** peut également être facilement enlevé, sans besoin d'outils, même longtemps après l'installation.

AVERTISSEMENT

L'utilisation de matériaux de remplissage à couler pour l'isolation des joints sur des câbles électriques situés dans des gaines non conçues et fabriquées à cet effet, ne remplace pas l'utilisation de joints pour câbles électriques conformes aux Normes de référence CEI EN 50393 pour les joints de basse tension. Il relève de la responsabilité de l'utilisateur d'en déterminer l'utilisation en fonction de ses besoins. Etelec Italia n'est pas responsable des dommages ou accidents causés par une mauvaise utilisation du produit.

SÉCURITÉ ET MANIPULATION

Crystal gel® est classé dans la catégorie des produits non dangereux conformément à le Règlement CE n. 1272/2008 (CLP). Il n'existe pas de risques pour la santé dus au contact avec le produit. Dans tous les cas, veuillez manipuler le produit en respectant les règles d'hygiène industrielle et la protection individuelle.

Après un contact avec la peau, enlever le produit avec un chiffon et rincer avec de l'eau et du savon. Après un contact accidentel avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Ne pas jeter les conteneurs et les emballages vides n'importe où.



video tutorial

etelec®
electrical technology

etelec.com